



唐宋香艳文学的代表集

# 花间集

图文版

《花间集》十卷……此近世倚声填词之祖也。

——陈振孙

赵崇祚 ◎ 编选

夏华等 ◎ 编译



唐宋香艳文学的代表集

# 花间集

图文版

赵崇祚◎编选 夏华等◎编译

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司  
万卷出版公司  
沈阳 · 2012

© 赵崇祚 2012

### 图书在版编目 (CIP) 数据

花间集：图文版 / (后蜀) 赵崇祚编选；夏华等编译. —沈阳：万卷出版公司，2012. 3

(万卷楼国学经典)

ISBN 978-7-5470-1676-3

I. ①花… II. ①赵… ②夏… III. ①词 (文学) —作品集—中国—古代  
②花间集—译文 IV. ①I222.82

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第266053号

出版发行：北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

万卷出版公司

(地址：沈阳市和平区十一纬路29号 邮编：110003)

印 刷 者：沈阳市奇兴彩色广告印刷有限公司

经 销 者：全国新华书店

幅面尺寸：178mm×254mm

字 数：385千字

印 张：21.5

出版时间：2012年3月第1版

印刷时间：2012年3月第1次印刷

策 划：王会鹏 韩师征

责任编辑：高 爽

封面设计：范 娇

版式设计：张 莹

责任校对：李国宽

书 号：ISBN 978-7-5470-1676-3

定 价：28.80元

联系电话：024-23284090

邮购热线：024-23284050

传 真：024-23244448

腾讯微博：<http://t.qq.com/wjcbgs>

E-mail：[vpc\\_tougao@163.com](mailto:vpc_tougao@163.com)

网 址：<http://www.chinavpc.com>

常年法律顾问：李福 版权所有 侵权必究 举报电话：024-23284090

如有质量问题，请速与印务部联系。联系电话：024-23284452



## 出版说明

“读万卷书，行万里路”这是中国古人“修身”的两条基本途径，晋代著名史学家陈寿给自己的书斋命名为“万卷楼”。此后，历代以“万卷楼”命名的书斋，由宋至清有数十家，宋代有方略、石待旦等；元代有陈杰、汪惟正等；明代有项笃寿、杨仪、范钦等；清代有孙承泽、黄彭年等。可见，“读万卷书”的理想在中国传统的知识分子当中是何等的根深蒂固。

读“万卷书”不仅是古人的理想，当我们懂得了读书的意义，都会自然而然地产生强烈的“博览群书”的愿望。然而，人类历史悠久，书籍多如汪洋大海，时代发展到今天，科技与经济的发展更使得人类的精神领域空前丰富，获取信息与知识的途径不断增加。“万卷书”早已不再是一个象征性的概念，如何从这“万卷”之中，找到最值得细细品读的作品，已经成为人们必须解决的问题。

爱因斯坦曾说过：“在阅读的书中找出可以把自己引到深处的东西，把其他一切统统抛掉。”这正是在阐述读书时选择的重要性。而他所说的把我们“引到深处的”东西无疑就是我们所需要的深度阅读的作品，也就是我们常说的经典作品。

卡尔维诺对经典作出的定义之一是：经典就是我们正在重读的。的确，在对经典作品反反复复的品味中，人们思想得到了升华，从浅薄走向思考，最后走到通达。我们都曾有这样的感触，面对海量的书籍和信息，一方面人们在向着功利性浅阅读大张其道，另一方面，我们的精神深处又在不断地呼唤能够滋养自己内心的深度阅读。因此，经典的价值不仅没有因为浅阅读时代的到来而有所损失，反而更显示出其珍贵来。

在惜字如金的中国传统典籍当中，从来不乏这种需要反复品味的经典。从先秦诸子到历代的经史子集，这些经典为一代代的中国人提供了取之不尽的精神滋养，为中华文化的传承和发展建立了基础。我们把这种包蕴中国文化的学问称为国学。国学的范围非常广泛，它包含了文学、历史、哲学、艺术、语言、音韵等在内的一系列内容。

包罗万象的国学经典为我们提供了广泛的教育。阅读国学经典，也就是在与我们的“先圣先贤”对话和交流，一步步地楔进我们的历史和传统。这个过程可以让我们领会先贤的旨趣，把握他们的神髓，形成恢弘的历史意识，可以让我们通晓文义、熟习经史、学问通彻，让我们成为博学之士。另一方面，国学经典所代表的传统学





问，更是具有极为厚重的伦理色彩。阅读国学经典的过程，不仅是增进知识的过程，而且是一个熏陶气质、改善性情、提高涵养的过程，这个过程在潜移默化中培养着行谊谨厚、品行端方、敦品励行的谦谦君子。

当然，随着时代的发展，国学早已不再是人们追求事功的唯一法典，我们也不赞成对国学的功能无限夸大。但毫无疑问，阅读国学经典，必能促进我们对真、善、美的崇敬之心，唤起我们对伟大、深邃、美丽事物的敏感和惊奇，同时也让我们了解到先贤们在探寻知识过程中思考的重大课题和运用的基本原则。这些作品体现着我们民族精神的精髓，如《周易》所阐述的“自强不息”的君子人格、《论语》所强调的“和而不同”的包容精神，《诗经》所培养的温柔敦厚的情感，《道德经》所闪耀的思辨智慧等等，它们共同构筑了中华民族传统的精神范式。品读先贤留下的经典，恰如与他们进行一次次心灵的直接触碰，进而去审视我们自己的内心，见贤思齐，激浊扬清。

正是基于对国学经典的这种认识，我们精选了这套《万卷楼国学经典》系列丛书，以期引导步履匆匆的现代人走近国学经典、了解国学经典。在选编过程中，我们希望能够体现这样一些特点。

首先，我们希望这套丛书能够最具代表性。在选目中，我们注重于最经典、最根源的作品，在有限的时间内，把那些最具影响力，最应该知道的作品提交给读者。四书、五经、先秦诸子、唐诗宋词等这些具有符号意义的作品无疑是最应该为我们所熟知的，因此，我们首先推出的30种作品都是这些经典中的经典。

其次，我们希望能够做出好读的经典。在面对国学作品时，佶屈的文言和生僻的字词常让普通读者望而却步。所以，我们试图用简洁易懂的形式呈现经典，使普通读者可随时随地以自己的时间、自己的速度来进入阅读。因此，我们为原著精心添加了大量的注音、注释和译文，使读者能够真正地“无障碍阅读”。需要说明的是，我们对部分作品中做了一些删减，将那些专业研究者更关注的内容略去，让普通读者能够更快地了解经典概况。作为一名普通读者，也许你会常常感慨，以前没有花更多的时间去读更多的经典，如今没有机会或能力来细读，但实际上，读经典什么时间开始都不算晚，“万卷楼”就是一个极好的途径。重读或是初读这些经典，一样可以塑造我们未来的生活。

第三，我们希望呈现一套富有美感的读物。对于经典而言，内容的意义永远排在第一位，但同时，我们也希望有精彩的形式与内容相匹配，因而，我们在编辑过程中选取了大量的古代优秀版画作为本书的插图，对图片的说明也做了精心设计，此外，图书的编排、版式等细节设计都凝聚了我们大量的思索。我们希望这套经典不只是精神的食粮，拥有文本意义上的价值，更能带来无限美感，成为诗意的渊薮。

“经典作品是这样一些书，我们越是道听途说，以为我们懂了，当我们实际读它们，我们就越是觉得它们独特、意想不到和新颖。”卡尔维诺对经典的评论让人击节叹赏，我们也希望这套丛书能够彰显经典的价值，使读者在细细品读中真正融化经典，真正做到“开茅塞、除鄙见、得新知、增学问、广识见”。同时，经典，又是可以被享受的。当我们走进经典之时，不能只作为被动的接受者，也可用个人自我的方式进入经典，作精神的逍遥之游，对经典作贴近个体生命的诠释和阅读，在现实社会之上营造自由的人生意境和精神家园，获取一种诗意盎然的人生。

# 怎样阅读本书

## ● 词评

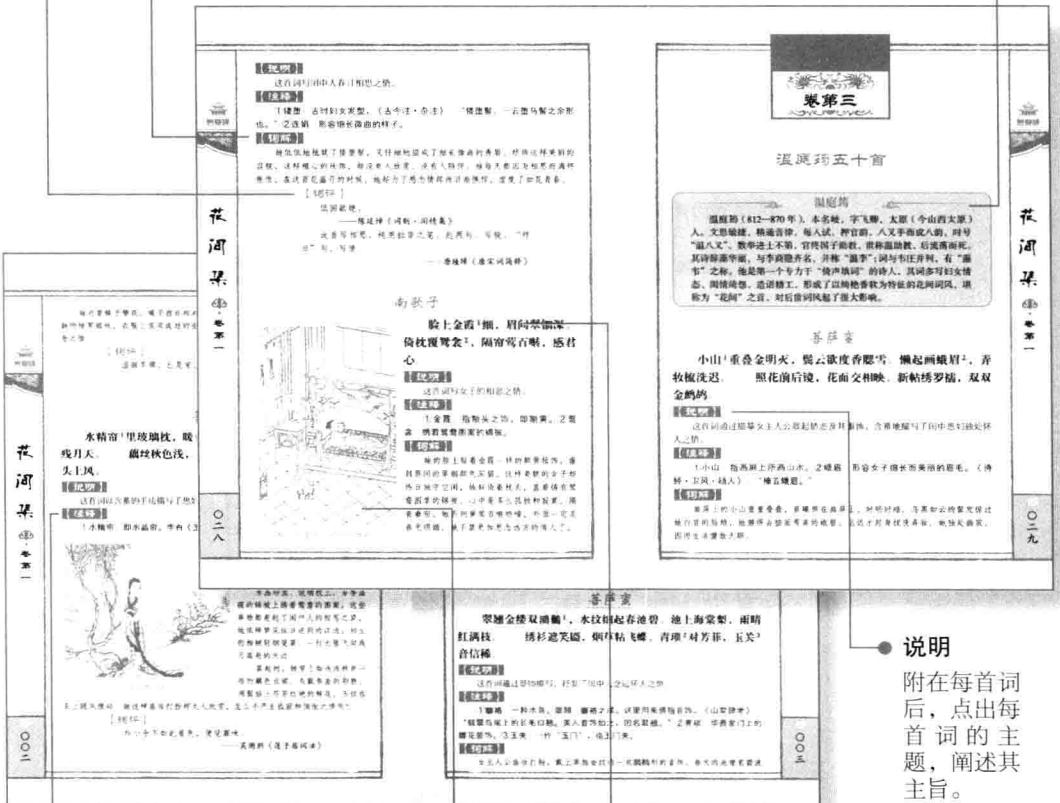
搜集选取古今学者对作品的点评，言简意赅，一语中的。

## ● 词解

详细解释词作记述的故事和表现的情感，语言生动，力求再现经典魅力。

## 作者简介

记述作者生平概况，简要说明诗歌产生的社会和历史背景。



## ● 注释

准确、简明、具有启发性。帮助读者更好地理解文章内容。

## 插图

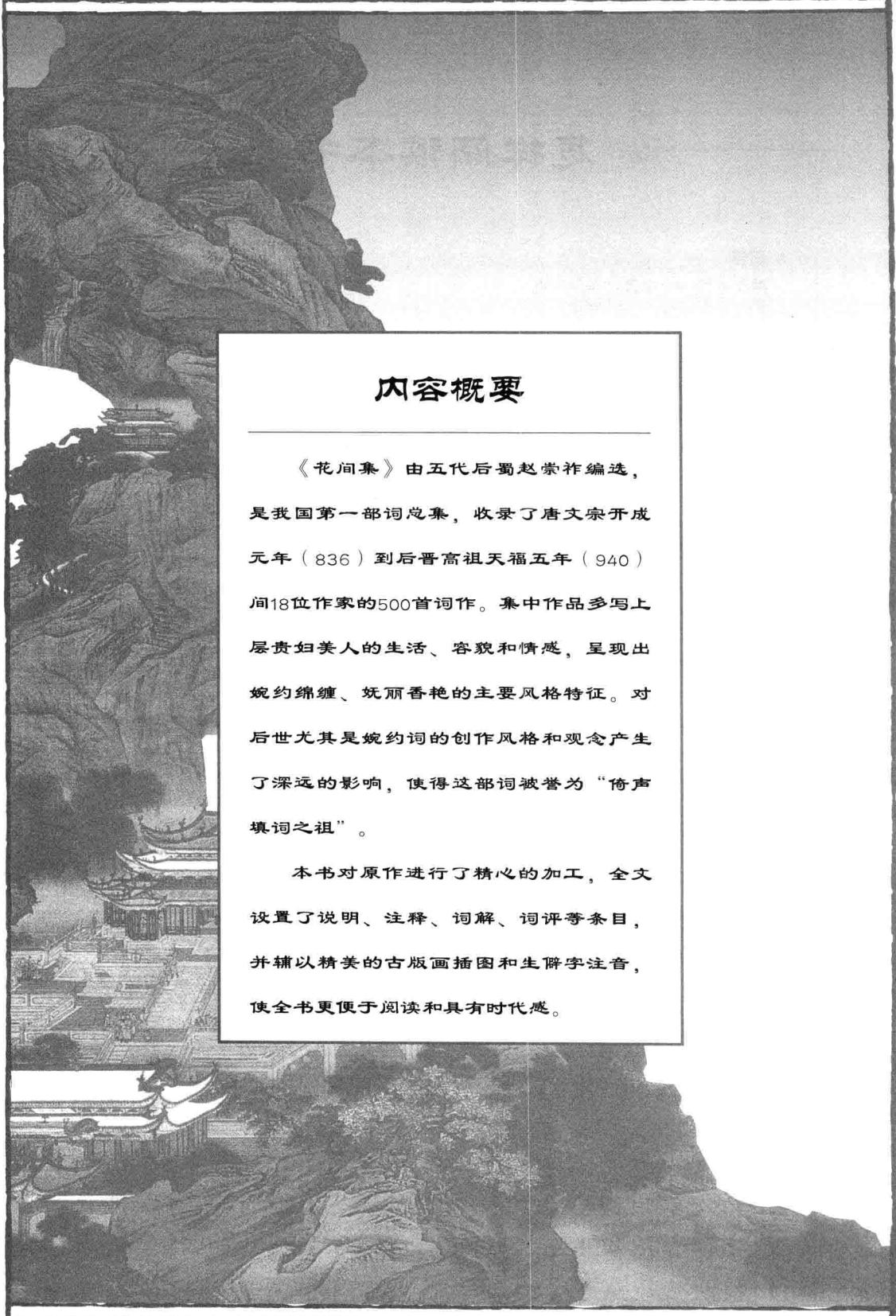
精选优秀古版画，以图释文，拓展阅读视角。

## ● 说明

附在每首词后，点出每首词的主题，阐述其主旨。

## ● 原文

参照各经典版本，尽现古书原汁原味。



## 内容概要

《花间集》由五代后蜀赵崇祚编选，是我国第一部词总集，收录了唐文宗开成元年（836）到后晋高祖天福五年（940）间18位作家的500首词作。集中作品多写上层贵妇美人的生活、容貌和情感，呈现出婉约绵缠、妩丽香艳的主要风格特征。对后世尤其是婉约词的创作风格和观念产生了深远的影响，使得这部词被誉为“倚声填词之祖”。

本书对原作进行了精心的加工，全文设置了说明、注释、词解、词评等条目，并辅以精美的古版画插图和生僻字注音，使全书更便于阅读和具有时代感。

# 花间集

## 目录

### 卷第一

#### 温庭筠 五十首

菩萨蛮（小山重叠金明灭）	○○一
菩萨蛮（水精帘里颇黎枕）	○○二
菩萨蛮（蕊黄无限当山额）	○○三
菩萨蛮（翠翘金缕双鸀鵠）	○○三
菩萨蛮（杏花含露团香雪）	○○四
菩萨蛮（玉楼明月长相忆）	○○五
菩萨蛮（凤凰相对盘金缕）	○○五
菩萨蛮（牡丹花谢莺声歇）	○○六
菩萨蛮（满宫明月梨花白）	○○七
菩萨蛮（宝函钿雀金鸀鵠）	○○八
菩萨蛮（南园满地堆轻絮）	○○八
菩萨蛮（夜来皓月才当午）	○○九
菩萨蛮（雨晴夜合玲珑月）	○○九
菩萨蛮（竹风轻动庭除冷）	○一〇
更漏子（柳丝长，春雨细）	○一一
更漏子（星斗稀，钟鼓歇）	○一一
更漏子（金雀钗，红粉面）	○一二
更漏子（相见稀，相忆久）	○一三



花  
间  
集  
· 目  
录



## 花

## 词

## 集

目  
录

〇〇二

更漏子（背江楼，临海月）	○一四
更漏子（玉炉香，红蜡泪）	○一四
归国遥（香玉，翠凤宝钗垂鬟鬏）	○一五
归国遥（双脸，小凤战篦金飐艳）	○一六
酒泉子（花映柳条）	○一六
酒泉子（日映纱窗）	○一七
酒泉子（楚女不归）	○一八
酒泉子（罗带惹香）	○一九
定西番（汉使昔年离别）	○一九
定西番（海燕欲飞调羽）	○二〇
定西番（细雨晓莺春晚）	○二〇
杨柳枝（宜春苑外最长条）	○二一
杨柳枝（南内墙东御路傍）	○二二
杨柳枝（苏小门前柳万条）	○二二
杨柳枝（金缕毵毵碧瓦沟）	○二三
杨柳枝（馆娃宫外邺城西）	○二四
杨柳枝（两两黄鹂色似金）	○二四
杨柳枝（御柳如丝映九重）	○二五
杨柳枝（织锦机边莺语频）	○二六
南歌子（手里金鹦鹉）	○二六
南歌子（似带如丝柳）	○二七
南歌子（倭堕低梳髻）	○二七
南歌子（脸上金霞细）	○二八
南歌子（扑蕊添黄子）	○二九
南歌子（转盼如波眼）	○二九
南歌子（懒拂鸳鸯枕）	○三〇
河渎神（河上望从祠）	○三〇
河渎神（孤庙对寒潮）	○三一

河渎神（铜鼓赛神来）	○三二
女冠子（含娇含笑）	○三三
女冠子（霞帔云发）	○三三
玉蝴蝶（秋风凄切伤离）	○三四

## 卷第二

### 温庭筠 十六首

清平乐（上阳春晚）	○三六
清平乐（洛阳愁绝）	○三七
遐方怨（凭绣槛，解罗帷）	○三八
遐方怨（花半坼，雨初晴）	○三八
诉衷情（莺语花舞春昼午）	○三九
思帝乡（花花，满枝红似霞）	○三九
梦江南（千万恨）	○四〇
梦江南（梳洗罢）	○四一
河传（江畔。相唤）	○四二
河传（湖上。闲望）	○四二
河传（同伴。相唤）	○四三
蕃女怨（万枝香雪开已遍）	○四四
蕃女怨（碛南沙上惊雁起）	○四五
荷叶杯（一点露珠凝冷）	○四五
荷叶杯（镜水夜来秋月）	○四六
荷叶杯（楚女欲归南浦）	○四六

### 皇甫松 十二首

天仙子（晴野鹭鸶飞一只）	○四七
天仙子（躑躅花开红照水）	○四八
浪淘沙（滩头细草接疏林）	○四九
浪淘沙（蛮歌豆蔻北人愁）	○四九



杨柳枝（春入行宫映翠微）	○五〇
杨柳枝（烂漫春归水国时）	○五〇
摘得新（酌一卮）	○五一
摘得新（摘得新）	○五二
梦江南（兰烬落）	○五二
梦江南（楼上寝）	○五三
采莲子（菡萏香莲十顷陂）	○五三
采莲子（船动湖光滟滟秋）	○五四

韦庄 二十二首

浣溪沙（清晓妆成寒食天）	○五五
浣溪沙（欲上秋千四体慵）	○五六
浣溪沙（惆怅梦余山月斜）	○五六
浣溪沙（绿树藏莺莺正啼）	○五七
浣溪沙（夜夜相思更漏残）	○五八
菩萨蛮（红楼别夜堪惆怅）	○五八
菩萨蛮（人人尽说江南好）	○五九
菩萨蛮（如今却忆江南乐）	○六〇
菩萨蛮（劝君今夜须沉醉）	○六〇
菩萨蛮（洛阳城里春光好）	○六一
归国遥（春欲暮）	○六二
归国遥（金翡翠）	○六三
归国遥（春欲晚）	○六三
应天长（绿槐阴里黄莺语）	○六四
应天长（别来半岁音书绝）	○六五
荷叶杯（绝代佳人难得）	○六五
荷叶杯（记得那年花下）	○六六
清平乐（春愁南陌）	○六七
清平乐（野花芳草）	○六八

清平乐（何处游女）	○六八
清平乐（莺啼残月）	○六九
望远行（欲别无言倚画屏）	○七〇

## 卷第三

## 韦庄 二十六首

谒金门（春漏促）	○七一
谒金门（空相忆）	○七一
江城子（恩重娇多情易伤）	○七二
江城子（髻鬟狼藉黛眉长）	○七三
河传（何处，烟雨）	○七三
河传（春晚，风暖）	○七四
河传（锦浦，春女）	○七五
天仙子（怅望前回梦里期）	○七五
天仙子（深夜归来长酩酊）	○七六
天仙子（蟾彩霜华夜不分）	○七七
天仙子（梦觉云屏依旧空）	○七七
天仙子（金似衣裳玉似身）	○七八
喜迁莺（人汹汹，鼓冬冬）	○七八
喜迁莺（街鼓动，禁城开）	○七九
思帝乡（云髻坠，凤钗垂）	○八〇
思帝乡（春日游）	○八一
诉衷情（烛尽香残帘半卷）	○八一
诉衷情（碧沼红芳烟雨静）	○八二
上行杯（芳草灞陵春岸）	○八二
上行杯（白马玉鞭金辔）	○八三
女冠子（四月十七）	○八四
女冠子（昨夜夜半）	○八四



花

词

集

· 目录

○○六

更漏子（钟鼓寒，楼阁暝）	〇八五
酒泉子（月落星沉）	〇八六
木兰花（独上小楼春欲暮）	〇八六
小重山（一闭昭阳春又春）	〇八七

薛昭蕴 十九首

浣溪沙（红蓼渡头秋正雨）	〇八八
浣溪沙（钿匣菱花锦带垂）	〇八九
浣溪沙（粉上依稀有泪痕）	〇八九
浣溪沙（握手河桥柳似金）	〇九〇
浣溪沙（帘下三间出寺墙）	〇九〇
浣溪沙（江馆清秋缆客船）	〇九一
浣溪沙（倾国倾城恨有余）	〇九二
浣溪沙（越女淘金春水上）	〇九三
喜迁莺（残蟾落，晓钟鸣）	〇九三
喜迁莺（金门晓，玉京春）	〇九四
喜迁莺（清明节，雨晴天）	〇九四
小重山（春到长门春草青）	〇九五
小重山（秋到长门秋草黄）	〇九六
离别难（宝马晓鞴雕鞍）	〇九七
相见欢（罗襦绣袂香红）	〇九七
醉公子（慢绾青丝发）	〇九八
女冠子（求仙去也）	〇九九
女冠子（云罗雾縠）	〇九九
谒金门（春满院）	一〇〇

牛峤 五首

柳枝（解冻风来末上青）	一〇一
柳枝（吴王宫里色偏深）	一〇二
柳枝（桥北桥南千万条）	一〇二



## 卷第四

### 牛峤 二十七首

女冠子（绿云高髻）	一〇四
女冠子（锦江烟水）	一〇四
女冠子（星冠霞帔）	一〇五
女冠子（双飞双舞）	一〇六
梦江南（衔泥燕）	一〇六
梦江南（红绣被）	一〇七
感恩多（两条红粉泪）	一〇七
感恩多（自从南浦别）	一〇八
应天长（玉楼春望晴烟灭）	一〇九
应天长（双眉淡薄藏心事）	一〇九
更漏子（星渐稀，漏频转）	一一〇
更漏子（春夜阑，更漏促）	一一一
更漏子（南浦情，红粉泪）	一一一
望江怨（东风急）	一一二
菩萨蛮（舞裙香暖金泥凤）	一一三
菩萨蛮（柳花飞处莺声急）	一一三
菩萨蛮（玉钗风动春幡急）	一一四
菩萨蛮（画屏重叠巫阳翠）	一一四
菩萨蛮（风帘燕舞莺啼柳）	一一五
菩萨蛮（绿云鬟上飞金雀）	一一六
菩萨蛮（玉楼冰簾鴛鴦錦）	一一六
酒泉子（记得去年）	一一七
定西番（紫塞月明千里）	一一八

玉楼春（春入横塘摇浅浪）	一一八
西溪子（捍拨双盘金凤）	一一九
江城子（鸩鹄飞起郡城东）	一二〇
江城子（极浦烟消水鸟飞）	一二〇

张泌 二十三首

浣溪沙（钿毂香车过柳堤）	一二一
浣溪沙（马上凝情忆旧游）	一二二
浣溪沙（独立寒阶望月华）	一二二
浣溪沙（依约残眉理旧黄）	一二三
浣溪沙（翡翠屏开绣幄红）	一二四
浣溪沙（枕障熏炉隔绣帷）	一二四
浣溪沙（花月香寒悄夜尘）	一二五
浣溪沙（偏戴花冠白玉簪）	一二五
浣溪沙（晚逐香车入凤城）	一二六
浣溪沙（小市东门欲雪天）	一二六
临江仙（烟收湘渚秋江静）	一二七
女冠子（露花烟草）	一二八
河传（渺莽云水）	一二八
河传（红杏，交枝相映）	一二九
酒泉子（春雨打窗）	一二九
酒泉子（紫陌青门）	一三〇
生查子（相见稀，喜相见）	一三〇
思越人（燕双飞，莺百啭）	一三一
满宫花（花正芳，楼似绮）	一三二
柳枝（腻粉琼妆透碧纱，雪休夸）	一三二
南歌子（柳色遮楼暗）	一三三
南歌子（岸柳拖烟绿）	一三三

南歌子（锦荐红鸞鷟） ..... 一三四

卷第五

张泌 四首

- 江城子（碧栏干外小中庭） ..... 一三五  
江城子（浣花溪上见卿卿） ..... 一三五  
河渎神（古树噪寒鸦） ..... 一三六  
蝴蝶儿（蝴蝶儿，晚春时） ..... 一三七

毛文锡 三十一首

- 虞美人（鸳鸯对浴银塘暖） ..... 一三七  
虞美人（宝檀金缕鸳鸯枕） ..... 一三八  
酒泉子（绿树春深） ..... 一三九  
喜迁莺（芳春景，暖晴烟） ..... 一四〇  
赞成功（海棠未坼） ..... 一四〇  
西溪子（昨日西溪游赏） ..... 一四一  
中兴乐（豆蔻花繁烟艳深） ..... 一四一  
更漏子（春夜阑，春恨切） ..... 一四二  
接贤宾（香鞯镂襜五花骢） ..... 一四三  
赞浦子（锦帐添香睡） ..... 一四三  
甘州遍（春光好） ..... 一四四  
甘州遍（秋风紧） ..... 一四五  
纱窗恨（新春燕子还来至） ..... 一四五  
纱窗恨（双双蝶翅涂铅粉） ..... 一四六  
柳含烟（隋堤柳，汴河旁） ..... 一四七  
柳含烟（河桥柳，占芳春） ..... 一四七  
柳含烟（章台柳，近垂旒） ..... 一四八  
柳含烟（御沟柳，占春多） ..... 一四八  
醉花间（休相问，怕相问） ..... 一四九



花

间

集

目

录

○  
一  
○

醉花间（深相忆，莫相忆）	.....	一五〇
浣沙溪（春水轻波浸绿苔）	.....	一五〇
浣溪沙（七夕年年信不违）	.....	一五一
月宫春（水晶宫里桂花开）	.....	一五一
恋情深（滴滴铜壶寒漏咽）	.....	一五二
恋情深（玉殿春浓花烂漫）	.....	一五二
诉衷情（桃花流水漾纵横）	.....	一五三
诉衷情（鸳鸯交颈绣衣轻）	.....	一五四
应天长（平江波暖鸳鸯语）	.....	一五四
河满子（红粉楼前月照）	.....	一五五
巫山一段云（雨霁巫山上）	.....	一五五
临江仙（暮蝉声尽落斜阳）	.....	一五六

## 牛希济 十一首

临江仙（峭碧参差十二峰）	.....	一五七
临江仙（谢家仙观寄云岑）	.....	一五八
临江仙（渭阙宫城秦树凋）	.....	一五八
临江仙（江绕黄陵春庙闲）	.....	一五九
临江仙（素洛春光澈滟平）	.....	一六〇
临江仙（柳带摇风汉水滨）	.....	一六〇
临江仙（洞庭波浪飐晴天）	.....	一六一
酒泉子（枕转簟凉）	.....	一六二
生查子（春山烟欲收）	.....	一六二
中兴乐（池塘暖碧浸晴晖）	.....	一六三
谒金门（秋已暮）	.....	一六四

## 欧阳炯 四首

浣溪沙（落絮残莺半日天）	.....	一六四
浣溪沙（天碧罗衣拂地垂）	.....	一六五
浣溪沙（相见休言有泪珠）	.....	一六六